



ALCD 2 1021

Musique  
de Chambre  
**Allegra**  
Chamber  
MUSIC

Martinů Schickele Copland Prokofiev

ATMA

Musique  
de Chambre  
**Allegra**  
Chamber  
MUSIC

Dorothy FIELDMAN-FRAIBERG, piano  
Martin FOSTER, violon/violin  
Nadia FRANCAVILLA, violon/violin  
Pascale BEAUDRY, violon/violin  
Francine LUPIEN-BANG, alto/viola  
Katherine SKORZEWSKA, violoncelle/cello  
Jennifer SWARTZ, harpe/harp  
Simon ALDRICH, clarinette/clarinet

Enregistrement et réalisation / *Recorded and produced by* : Johanne Goyette  
Église Saint-Augustin, Saint-Augustin-de-Mirabel (Québec)  
12-15 juin 2000 / **June 12-15, 2000**

Montage numérique / *Digital mastering* : Carl Talbot, Studio l'Esplanade  
Photo : **Bernard Préfontaine**

Accordeur / *Piano tuning* : François Robitaille

Adjoints à la production / *Production assistants* : Valérie Leclair, Jacques-André Houle

Conception de la couverture / *Cover design* : R. Anthony Fieldman

Conception graphique du livret / *Booklet graphic design* : Diane Lagacé

**Bohuslav MARTINŮ** (1890-1959)

Musique de Chambre n°1 pour piano, harpe, clarinette,  
violon, alto et violoncelle /  
for piano, violin, viola, cello, clarinet and harp 19:00

- |   |                  |      |
|---|------------------|------|
| 1 | Allegro moderato | 6:27 |
| 2 | Andante moderato | 6:34 |
| 3 | Poco allegro     | 5:59 |

**Peter SCHICKELE** (1935-)

Quatuor pour piano, clarinette, violon et violoncelle  
Quartet for piano, clarinet, violin and cello 20:28

- |   |                     |      |
|---|---------------------|------|
| 4 | Moderate, flowing   | 5:41 |
| 5 | Fast, driving       | 5:03 |
| 6 | Slow, elegiac       | 4:48 |
| 7 | Quite fast, dancing | 4:56 |

**Aaron COPLAND** (1900-1990)

Quatuor pour piano, violon, alto et violoncelle  
Quartet for piano, violin, viola and cello 21:50

- |    |                  |      |
|----|------------------|------|
| 8  | Adagio Serio     | 6:01 |
| 9  | Allegro Giusto   | 9:00 |
| 10 | Non Troppo Lento | 6:49 |

**Sergei PROKOFIEV** (1891-1953)

- |    |   |      |
|----|---|------|
| 11 | Ouverture sur des thèmes juifs op. 34 pour piano,<br>clarinette et quatuor à cordes<br>Overture on Hebrew Themes Op. 34 for piano,<br>clarinet and string quartet | 9:00 |
|----|---|------|

## Bohuslav MARTINŮ

### Musique de Chambre n° 1 pour piano, harpe, clarinette, violon, alto et violoncelle

Peut-être le compositeur le plus prolifique du vingtième siècle, Martinů a composé environs 400 œuvres; la plupart de ses compositions sont inconnues et non publiées. Parmi ces œuvres, on peut trouver 84 pièces de musique de chambre. Le sextuor *Musique de Chambre n° 1* est écrit pour piano, violon, alto, violoncelle, harpe et clarinette, réunis probablement pour la première fois sur scène. L'œuvre fut composée en février 1959, cinq mois avant la mort de Martinů. Le premier mouvement est une explosion de mélodies folkloriques et de contrastes colorés, des sonorités de harpe, piano, clarinette et cordes. Le deuxième mouvement fait allusion à Debussy et Bartók. Le poco allegro retourne à l'atmosphère ensoleillée et extravertie du début.

### Musique de Chambre N° 1 for piano, harp, clarinet, violin, viola and cello

Quite possibly the most prolific of the major 20th-century composers, Martinů produced some 400 compositions, most of which remain unpublished and unknown. Included in this oeuvre are 84 chamber works. The *Musique de Chambre No. 1*, one of Martinů's last works, employs six instruments that had probably never been combined before: piano, violin, viola, cello, harp and clarinet. It was written in February 1959, five months before the composer's death. The first movement is a vibrant explosion of folkloric melody and of colourful contrasts of harp, piano, clarinet and string sound. The second movement alludes both to Debussy and Bartók. The Poco Allegro returns to the sunny, extroverted atmosphere of the opening.

## Peter SCHICKELE

### Quatuor pour piano, clarinette, violon et violoncelle

Peter Schickele, aussi connu sous le nom de P.D.Q. Bach, a composé beaucoup de musique dite sérieuse allant du style baroque au contemporain. Il a aussi écrit plusieurs partitions pour film et pour la télévision, des arrangements de chansons populaires et la comédie musicale *Oh! Calcutta!* Le *Quatuor* est dédié à son père et fut écrit entre 1979 et 1982. Il comprend quatre mouvements, dans un style qui est influencé par le jazz, le folklore et la musique populaire. Le premier mouvement s'ouvre sur un thème introduit par la clarinette et le violoncelle en unisson. La section centrale de ce mouvement est en forme de trio avec une mélodie jouée par le violon, une ligne rythmique au violoncelle et des réponses pointillistes à la clarinette. Le deuxième mouvement est un scherzo traditionnel interrompu par deux trios de styles contrastants. Jouées par la clarinette et les cordes, des mélodies émouvantes sont accompagnées d'un battement doux d'octaves au piano. Le finale en forme de rondo est influencé par la musique folklorique et le «blues». Ce mouvement est plein d'humour : le compositeur le décrit comme «une musique de pirates» et exhorte les musiciens à y mettre «un peu de nerf».

### Quartet for piano, clarinet, violin and cello

Peter Schickele is best known as P.D.Q. Bach. He has written music in styles ranging from Baroque to 20th Century, as well as numerous scores for TV and film, arrangements for pop singers, and words and music for the hit musical *Oh! Calcutta!* The *Quartet*, dedicated to his father, was written between 1979 and 1982. It is in four movements, incorporating jazz, folk and pop influences. The first movement opens with a theme ushered in by the clarinet and cello in unison. The middle section is a trio consisting of a melody played by the violin, a rhythmic bass line on the cello and pointillistic responses by the clarinet. The second movement is a traditional scherzo with two interrupting trios that are contrasting in nature. Broken piano octaves usher in the elegiac slow movement. Over this ever present pulsation, beautiful haunting melodies in the strings and clarinet sing pensively throughout. The Finale incorporates both folk and blues idioms within a quasi rondo context. This movement is playful and quite humorous at times. The composer entitles a particular section of this movement "Pirate music" and instructs the musicians to "get your back into it."

## Aaron COPLAND

### Quatuor pour piano, violon, alto et violoncelle (1950)

Le seul et unique Quatuor pour piano et cordes que Copland a écrit fut commandé par Elizabeth Sprague Coolidge pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de la Coolidge Foundation à l'automne 1950. Le compositeur commença l'œuvre durant l'été 1950, et l'achevait seulement neuf jours avant le 20 octobre, la date de sa première. Dans cette œuvre, Copland retourne aux possibilités du dodécaphonisme qu'il avait déjà exploré dans les *Variations pour Piano* en 1930. Le quatuor comprend trois mouvements : les premier et dernier mouvements lents, encadrant un scherzo rapide. La série principale est entendue au tout début du premier mouvement, comme sujet d'une fugue. Les mouvements lents sont intenses et plutôt mélancoliques. La série de notes à la fin du dernier mouvement suggère le tintement de cloches. En contraste, le scherzo central est vivant, inspiré par le jazz.

### Quartet for piano, violin, viola and cello (1950)

Copland's one and only Piano Quartet was commissioned by Elizabeth Sprague Coolidge to celebrate the twenty-fifth anniversary of the Coolidge Foundation in the fall of 1950. The composer began working on the quartet during the summer of that year, bringing it to its final form only nine days short of its scheduled premiere on October 20. In this work, Copland returned to the possibilities of serialism which he had first explored in his *Piano Variations* of 1930. The quartet is cast in three movements: two slow outer movements framing a central scherzo. The basic tone row of the work is given out at the very beginning of the first movement where it appears as the subject of a fugal exposition. The outer movements are intense and predominantly melancholy in character. The emphasis on the scalar component of the tone row at the end of the last movement even suggests tolling bells. In contrast, the middle Scherzo is a lively, jazz-inspired piece.

## Sergei PROKOFIEV

### Ouverture sur des thèmes juifs op. 34 pour piano, clarinette et quatuor à cordes

Peu après la Révolution russe, Prokofiev quitta sa patrie pour une longue tournée de concerts aux États-Unis. À New York, au cours de l'été 1919, un groupe de six musiciens juifs, anciens élèves du Conservatoire de Saint-Petersbourg, lui demandèrent de composer une pièce inspirée des chansons folkloriques juives qu'ils avaient consignées dans un carnet. De prime abord, Prokofiev refusa. Mais après avoir parcouru le carnet, il se mit à improviser sur les thèmes, et les pièces prirent soudain forme. En fin de compte deux mélodies furent retenues pour donner les thèmes contrastants d'une forme sonate admirablement composée.

### Overture on Hebrew Themes Op. 34 for piano, clarinet and string quartet

Shortly after the Russian Revolution, Prokofiev left his homeland for an extended concert tour of the United States. In New York, during the summer of 1919, he was approached by a group of six Jewish musicians, all former students of the St. Petersburg Conservatory, to write a work for them based upon a number of Jewish folk tunes they had written down in a little notebook. Prokofiev at first refused, but later, leafing through the book, he began to improvise on the themes and found the piece suddenly taking shape. Ultimately, only two melodies were used, providing the contrasting themes of a finely written sonata form.

## Les Concerts de Musique de Chambre ALLEGRA

ont été fondés à l'automne 1981 dans le but de rassembler quelques-uns des meilleurs chambristes de Montréal. Allegra présente des œuvres peu connues ainsi que des combinaisons exceptionnelles d'instruments dans un répertoire de musique contemporaine et traditionnelle. Les musiciens d'Allegra ont fait cinq tournées en Asie du sud-est. Ils ont aussi joué à Moscou, New York, Boston et Toronto.

## The ALLEGRA Chamber Music Series

was founded in the fall of 1981 with the aim of bringing together some of Montreal's finest chamber musicians. Allegra presents seldom-heard works and unusual combinations of instruments as well as contemporary and traditional repertoire. Allegra musicians have made five tours in Southeast Asia and have performed in Moscow, New York, Boston and Toronto.

## Dorothy FIELDMAN-FRAIBERG,

pianiste, fondatrice et directrice artistique de la Fondation Allegra, a fait ses études avec Paul Loyonnet et Nadia Reisenberg à New York. Elle a obtenu son diplôme de l'Université de Montréal. Co-fondatrice du River Tree Arts Festival à Kennebunkport, au Maine, elle a enseigné à l'Université Sir George Williams et elle a été directrice de musique au Centre Saidye Bronfman. Elle a été soliste avec l'Orchestre de chambre McGill et s'est produite comme chambriste sur les ondes de Radio-Canada et de la CBC, aux États-Unis, en Inde, à Singapour et en Russie.

pianist, founder and Artistic Director of the Allegra Foundation, studied with Paul Loyonnet and Nadia Reisenberg of New York. She holds Bachelor's and Master's degrees from the University of Montréal. Co-founder of the River Tree Arts Festival in Kennebunkport, Maine, she has taught at Sir George Williams University and was Director of Music at the Saidye Bronfman Centre. Ms. Fieldman-Fraiberg appeared as soloist with the McGill Chamber Orchestra. As a chamber musician, she is heard regularly on CBC and Radio-Canada and has performed in Canada, the United States, India, Singapore and Russia.

## Martin FOSTER,

violoniste, a reçu sa formation au Conservatoire de Montréal et au Juilliard School de New York. En 1973, lors de ses débuts à Carnegie Hall, on découvre en lui «...un violoniste aux dons extraordinaires» (*The New York Times*). En 1974, à titre de premier violon fondateur de l'American String Quartet, il gagne les concours Coleman et Naumburg. Depuis 1982 Martin Foster est professeur à l'Université du Québec à Montréal et il est membre du Trio à cordes de Montréal.

violinist, studied at the Conservatoire de musique de Montréal and the Juilliard School in New York. At his 1973 Carnegie Hall début, the public and critics discovered "a violinist of more than ordinary gifts" (*The New York Times*). In 1974, as founding first violinist of the American String Quartet, he won both the Coleman and the Naumburg Competitions. Martin Foster has been a professor at the University of Québec at Montreal since 1982, and is a member of the Montreal String Trio.

## Nadia FRANCAVILLA,

violoniste, a étudié avec Mauricio Fuks. Elle a gagné plusieurs prix, dont deux premiers prix en musique de chambre à McGill en 1988 et au CIBC National Festival. Elle a participé au festival Tanglewood et a joué avec l'Orchestre symphonique de Montréal et les Grands Ballets Canadiens. Elle fut membre fondateur du Quatuor Montréal et depuis 1994 est membre du Quatuor Arthur Leblanc.

violinist, studied with Mauricio Fuks. She has won many chamber music competitions including first prize at McGill in 1988 and at the CIBC National Festival. She has been featured in the Tanglewood Festival and has played with the Montreal Symphony Orchestra and Les Grands Ballets Canadiens. Ms. Francavilla was a founding member of the Quatuor Montréal and since 1994 is a member of the Quatuor Arthur Leblanc.

## Pascale BEAUDRY,

violiniste, boursière du Conseil des Arts du Canada et gagnante du concours de l'Orchestre symphonique de Montréal en 1980, a étudié avec Sonia Jelinkova et a complété sa formation à l'Université Yale où elle a obtenu un diplôme de maîtrise. Surnuméraire à l'Orchestre Métropolitain et à l'Orchestre symphonique de Montréal, elle se produit régulièrement comme soliste et chambriste à Radio-Canada.

## Francine LUPIEN-BANG,

altiste, née à Louiseville, Québec, a fait ses études avec Calvin Sieb, Otto Joachim, Dorothy Delay et David Cerone. Elle a été membre de l'Orchestre symphonique de Québec et elle a travaillé à l'Orchestre symphonique de Montréal, à Radio-Canada, avec les Grands Ballets Canadiens et la Société de musique contemporaine du Québec. Elle a participé à de nombreux enregistrements et fut alto-solo et membre fondateur de l'Orchestre Métropolitain.

## Katherine SKORZEWSKA,

violoncelliste, fit ses études au Conservatoire de Montréal où elle se mérita un premier prix. Elle était l'élève de Walter Joachim et de Daniel Guilet, ancien membre du Trio Beaux-Arts. Elle s'est fait entendre avec différents groupes de musique de chambre et comme soliste avec l'Orchestre de chambre McGill, à Radio-Canada, aux États-Unis, en Inde et à Singapour. Elle est membre de l'Orchestre Métropolitain.

violinist, studied with Sonia Jelinkova. Winner of the Montreal Symphony Competition in 1980, she received a grant from the Canada Council and obtained a Master's degree from Yale University. Substitute member of l'Orchestre Métropolitain and the Montreal Symphony Orchestra, she is regularly heard both as a soloist and chamber musician in recitals broadcast on Radio-Canada.

violist, born in Louiseville, Québec, studied with Calvin Sieb, Otto Joachim, Dorothy Delay and David Cerone. She was a member of the Quebec Symphony Orchestra and has played in the Montreal Symphony Orchestra, with Les Grands Ballets Canadiens, the Société de musique contemporaine du Québec, and on Radio-Canada. She has made many recordings and was principal viola and founding member of the Orchestre Métropolitain.

cellist, completed her studies at the Conservatoire de Montréal, graduating with a first prize. Her teachers have been Walter Joachim and Daniel Guilet of the Beaux Arts Trio. She has appeared with various chamber music groups and as a soloist with the McGill Chamber Orchestra, Radio-Canada, in the United States and Southeast Asia. She is a member of the Orchestre Métropolitain.

## Jennifer SWARTZ,

harpiste, mène une brillante carrière comme soliste et interprète de musique de chambre et symphonique. Alors qu'elle était étudiante à l'Université McGill, elle a occupé le poste de harpe solo au Calgary Philharmonic Orchestra. Puis, en 1994, elle est devenue harpe solo à l'Orchestre symphonique de Montréal. On peut l'entendre régulièrement sur les ondes de Radio-Canada. Elle a d'ailleurs participé à l'enregistrement de la *Suite pour harpe et orchestre* de Harry Somers. Elle a étudié à Toronto avec Judy Loman et elle détient un diplôme du Curtis Institute of Music. Elle dirige le programme d'interprétation en harpe de l'Université McGill.

## Simon ALDRICH,

clarinettiste, titulaire d'un doctorat et de deux maîtrises de l'Université Yale et mis en nomination pour un prix Opus comme «Découverte de l'année», est présentement clarinette solo de l'Orchestre Métropolitain et de l'Orchestre de l'Opéra de Montréal. Il est également membre du Nouvel Ensemble Moderne. À l'Université Yale il a étudié avec David Shifrin. Il a aussi étudié avec Robert Marcellus, Joaquín Valdepeñas et Emilio Iacurto à l'Université McGill. Simon est entendu régulièrement sur les ondes de Radio-Canada et de la CBC et il a fait de nombreux enregistrements. Simon enseigne aux universités de Montréal et de Sherbrooke.

harpist, enjoys an active career as a soloist, chamber artist, and orchestral musician. While still a student at McGill University, Ms. Swartz won the position of Principal Harp with the Calgary Philharmonic Orchestra. In 1994 she became Principal Harp with the Montreal Symphony Orchestra. Since 1991, Ms. Swartz has been heard frequently in broadcast concerts for the CBC. She also recorded Harry Somers's *Suite for Harp and Orchestra*. Ms. Swartz received her Artist's Diploma from The Curtis Institute of Music, and studied in Toronto with Judy Loman. She is head of McGill University's harp performance program.

clarinetist, holder of a doctorate and two master's degrees from Yale University and nominated for an Opus award as "Discovery of the Year," is currently Principal Clarinet of l'Orchestre de l'Opéra de Montréal and l'Orchestre Métropolitain, as well as a member of the Nouvel Ensemble Moderne. He has also studied at Northwestern and McGill Universities. His teachers have included David Shifrin, Robert Marcellus, Joaquín Valdepeñas and Emilio Iacurto. He is heard regularly on CBC radio and has participated in many recordings. Simon teaches at the Universities of Sherbrooke and Montreal.